

書介

圖文：草 草

德國媳婦中國家

定價：港幣88元

作者：海瑛春
出版：三聯書店 (香港)



關恩謙的「德國媳婦」海瑛春對中國文化興趣濃厚，在漢堡大學攻讀中國語言文學專業，在結婚之前就已開始中國之旅，曾到台灣學中文。後來更學習中醫、針灸和推拿，以及著書向西方介紹中國的文化。現在的佩春，已經成為了一個真正的上海人，本書是她以中文寫成的，分享她作為一個洋媳婦如何融入一個中國家，有溫馨時刻亦有「撞板」時候，也有對中國文化的獨到體會。

《瘋子與掃把》

定價：港幣50元

作者：邁克·帕爾瑪
出版：牛津大學出版社



《瘋子與掃把》收錄了邁克·帕爾瑪的五十篇作品。作者自六十年代起從事詩歌創作，作品包括評論、詩歌翻譯及廣播劇等。其作品以其語言的深度和啟示錄般的活力，在美國詩壇獨樹一幟。從最早的《布萊克的牛頓》(1972)到最新的《綫條》，二十多本詩集既具有英美詩歌傳統的優雅，又發揮現代派的大膽創新。融藝術美學、語言哲學和時事政治為一體，深刻挖掘時間與現實，帕爾瑪的作品把美國詩歌提到了繼六十年代垮掉派之後的又一個新高度。全書英漢對照，書中並附有譯者黃運特的序言和詩人創作年表。

春在綠蕪中

定價：新台幣280元

作者：鍾曉陽
出版：新經典圖文傳播有限公司



本書結集鍾曉陽創作《停車暫借問》時期前後十數篇散文，記述故鄉中國東北、80年代的香港與求學美國密西根的遊歷與交遊。全書更收錄作者提供的十餘幅珍貴照片搭配每篇散文，並在三十年後的今日補上「後傳」略述前文成稿之後的年月裡、人事變遷的種種。另特別收錄〈為了啟動靜止的引擎〉：鍾曉陽接受香港作家鍾玲專訪，一談停筆十年的心境變化。

真實的勇氣

定價：新台幣280元

作者：查爾斯·波蒂斯
譯者：沈轟
出版：新經典圖文傳播有限公司



1968年，美國《周六晚郵報》開始連載一部小說，傳奇性的故事馬上就讓讀者深深著迷，想繼續讀下去。這部小說就是查爾斯·波蒂斯的《真實的勇氣》。故事裡充滿冷面幽默、特立獨行的角色，並探討豐富的主題，成為現代小說的經典。這部暢銷作品很快就搬上大銀幕，1969年拍成由約翰·韋恩主演的《大地驚雷》，2010年再次被柯恩兄弟看中，改拍為《真實的勇氣》，柯恩兄弟特別對這位小說家讓一名堅決為父報仇的少女成為小說的主人翁感到好奇，尤其是她置身於充滿危險、模稜兩可的道德觀以及殘酷的現實這一點。本片為本屆奧斯卡最大黑馬，入圍最佳影片、導演、男主角、女配角、改編劇本等10項提名。

正義：一場思辨之旅

定價：新台幣320元

作者：邁可·桑德爾
譯者：樂為良
出版：雅言文化出版股份有限公司



桑德爾教授在哈佛開設的「正義」課堂是一則傳奇。1980年第一次開課，學生只有15人，近年則每每破千，總是比第二熱門課還多出四五百人，累計學生人數已超過一萬五，桃李遍及各界菁英。2009年，哈佛決定把這門課向全球公開。作者不只把教學內容寫成本書，上課實況還被剪輯成12個鐘頭，在美國公共電視播出。大學課堂整學期實況向公眾播放，這是美國電視史上第一次，也是至今唯一僅有的一次。作者有教學天才，新聞事件信手拈來都是正義思考的案例。要解釋康德，他使用柯林頓偷腥案。要解釋羅爾斯，他搬出伍迪艾倫。書名雖然標榜正義，重點卻是思考力的訓練。

劉心武續紅樓 看，還是不看？



近日，網上鬧得最沸揚的話題，莫過於劉心武的「續紅樓」。據悉，今年春節前，作家劉心武就已經完成了《劉心武續紅樓夢》的書稿，續寫了原曹雪芹八十回本後面的二十八回。據《人民文學》雜誌的新浪博客所公佈的消息，該續本的前十四回將在《人民文學》2011年的第四期發表，全書則將由北京鳳凰聯動文化傳媒有限公司在4月推出。

■文：香港文匯報副刊 草草

此消息一出，可謂是口水與板磚齊飛，有些紅學家就對此舉嗤之以鼻，嚴厲批評之餘謂對「不抱任何希望」。網友也紛紛加入評論戰，有人覺得這是高鶚版「狗尾續貂之後的狗尾續貂」，是「給維納斯接上臂膀，把比薩斜塔扶直」，畫蛇添足，吃力不討好；也有人給劉心武打氣，認為他勇氣可嘉，亦期待他在續文中的探佚成果；更有人乾脆對一眾紅學家反唇相譏：中國紅學有這麼脆弱麼？一個劉心武就能讓它崩潰啦？

這邊廂口水都未乾，那邊廂「疑似書

稿」的外洩又引起無數網友圍觀。2月18日下午，名為「鞠健夫的私媒體」的搜狐微博率先公佈了劉心武書稿中1000字左右的文字內容，當天晚上8點，又有自稱「八卦江湖」的網友號稱「通過朋友拿到了劉心武續紅樓夢的全文」，在網上發了帖子，瞬間被瘋狂轉載。而從2月21日開始，鞠健夫又在其搜狐空間內連載「全球獨家披露劉心武續寫《紅樓夢》後28回」的文章，至記者截稿時止，已經「披露」到第八十二回。

鳳凰聯動圖書公司的官方微博在19日曾發佈聲明，稱所謂「內部流出」的「全文」並非確切稿文。據悉，鳳凰聯動在近日將會先推出一批供媒體和知名人士鑒藏的「貴賓鑒藏本」，以正本清源。

是無意為之也好，是故意炒作也好，書的影子都還沒見到，劉版續紅樓已經賺足了話題，成功製造出「市場飢餓

感」。無論是期待它的，還是批評它的，都少不了要買回一本來仔細研究一下。不管這本續是曹公原意的還原，還是劉心武的再創作，可以肯定的是，它會是大賣的暢銷書。《劉心武續紅樓夢》號稱起印100萬冊，可見野心。而它的背後推手，正是曾經策劃了《中國可以說不》、《求醫不如求己》、《中國不高興》、《山楂樹之戀》等暢銷書的知名出版人張小波。

劉心武：二十載辛苦不尋常

說到書本身，其實最讓人好奇的是劉心武作為一位現代作家，如何運用語言，去講出他心目中曹雪芹未能保留下來的故事結局。

在《人民文學》的新浪博客上，刊登了劉心武寫於庚寅年除夕的「劉心武續紅樓夢」說明 (http://blog.sina.com.cn/s/blog_665525250100p6xy.html)。他在其中說到，雖然《紅樓夢》的續本自清代以來就有許多，但大多是作者自由發揮之作，他的這次續寫，則是「通過對前八十回的文本細讀，以及探佚研究，力圖恢復曹雪芹後二十八回原意的一次嘗試。」

他認為曹雪芹的全書應為一百零八回，後二十八回並非未及書寫，而是不幸在借閱中遺失；而程偉元、高鶚合作以活字排印方式推出的流傳至今的一百二十回《紅樓夢》，對前八十回的改動，留下了遺憾，後四十回的書寫則基本上違背了曹雪芹的原意。曹雪芹的書寫乃是「草蛇灰線，延伏千里」，所以通過探佚，應該可以嘗試「以曹雪芹的思路、思想、風格來續寫八十回後的二十八回」。在文字的風格上，他將盡量與前八十回文本相匹配，有的字詞不用現代漢語的寫法，也不遵守現代漢語的語法，盡量貼近曹雪芹的書寫題例。

劉心武更說，續寫紅樓，他是「蓄謀已久」。從1990年開始發表第一篇涉及《紅樓夢》研究的文章以來，歷經二十年，除致力於從秦可卿入手，探索《紅樓夢》文本之謎，發出版大量談紅文字外，自2005年至2010年在中央電視台《百家講壇》陸續錄製播出61集關於《紅樓夢》的系列節目，並用當代語體文撰寫出《秦可卿之死》、《賈元春之死》、《妙玉之死》三個中篇小說，以體現當時的思路。這些都是對續寫後二十八回的練兵。現在續出的後二十八回，保留了以上練兵中形成的精華，同時又放棄



了不少原有的構想，僅回目而言，續成本與《紅樓夢》八十回後真故事》所列就有若干重要的改動與調整。二十年辛苦不尋常，了此心願，乃我一生中的大快樂。」

你有你續，我有我看

其實，像《紅樓夢》這樣的文學經典，已經被放上了神台，是香饈饈，也是燙手山芋，任誰來續寫，大概都得承受巨大的外在壓力。在劉心武續本成為討論焦點後，中國國際廣播電台就曾邀請了《人民文學》雜誌主編助理兼編輯部主任邱華棟，與寫作人宋強、姬流觴一起來談這本書，其間，姬流觴就提出一個問題：「假如曹雪芹穿越到今天來續寫紅樓夢，會不會受到質疑？」

事實上，從2005年在百家講壇開始「揭秘」《紅樓夢》成為熱話起，劉心武對紅樓夢的解釋就一直引發爭議，說他受到一眾紅學家的口誅筆伐一點不過分。多年過去，劉心武能夠頂住壓力，堅持對其喜愛的作品做出自己的詮釋，在記者看來，已足夠值得敬佩。更何況，你有你寫，我有我看，怎麼寫，喜不喜歡，那是作者與讀者的自由，實在不用一聽有人續紅樓就視之為洪水猛獸，至於那些還沒看到書就已經開始的無邊謾罵就更顯狹隘滑稽。

記者倒以為，續書怎麼寫，是否一定要延續原作者的意願，都不是最重要的，關鍵是其書寫創作本身是否有質量，稱得上是「好作品」。《哈姆雷特》在西方劇場中被改編了無數次，再創作無數次（西班牙·里屋雷劇團的《偷窺哈姆雷特》甚至用無聲的演繹、偷窺的視角來重新詮釋這個名作），觀眾大概不會認為只有莎翁的原版才是好版本。不只是一百個觀眾眼中就有一百個哈姆雷特，一百個導演與創作者手中也有一百個哈姆雷特。對於「續紅樓」，讀者們也大可抱著開放的心情一窺究竟。



■黛玉葬花 網上圖片

慢風景，慢生活

名不見經傳的南京高淳縣柘溪鎮，因有望被世界慢城組織授予「慢城」稱號而迅速走紅。繼意大利發起慢食文化 (slow food) 之後，慢城運動 (citta slow) 亦開始風生水起。慢城運動旨在將慢食文化發揚光大，致力於保護純淨的自然環境、推行健康的飲食與生活方式。從1999年起源至今，全球24個國家共有135個慢城「誕生」。

對習慣於都市「急行軍」的國人而言，慢城運動無疑是對過往生活方式的顛覆。內地繪本出版先鋒世紀文睿推出的「悠客系列」，意欲打破都市人的思維慣性。慢、懶、饒等傳統「不良品質」，將被賦予活潑可愛的色彩。於單調、重複、蒼白的都市生活中「離經叛道」，可謂不慢不快、不懶不快、不饒不快，實在令人心馳神往！

在「悠客系列」中打頭陣的《慢風景》由新生代繪本作家郭彭子歷經一年「慢慢」打造而成。《慢風景》中的女主角就如我們每一個人，在都市中平凡忙碌，恰似一顆齒輪，被動繼續，盲目轉動，但一粒VC泡騰片卻為女孩的人生帶來了轉機。一覺醒來，她驚訝地發現，自己長出了重重的蝸牛殼和一對觸角，隨之而來的，則是生活節奏的全面減速。

最初，蝸牛般的速度令女孩尷尬萬分，然而隨著時間的推移，她慢慢接受了身為「慢人」的自己，並在繁忙的大都市中，邂逅了許多被旁人忽略的美好景致：她第一次留意到咀嚼米飯的甜味；她用心聆聽了流浪歌手的彈唱；她突然沉迷於欣賞莫奈的《睡蓮》；她第一次發現樹葉竟然也會說話；她第一次了解到一棵果樹的長

成，需要多少關注；也懂得了等待一朵花開，會有奇妙的心情；她在堵車時拍下的溫暖燈光組成的笑臉竟也那麼美麗……

《慢風景》是一本講述慢享生活的書。在作者看來，「慢」不僅僅是生活節奏的放慢，更多的是內心體驗的放大，把生活中感知到的東西或者氛圍擴散，於是細節瀰漫，靈光閃現，雖然有時是很平淡和細微的，但專注於當下、享受細節和過程一樣令人珍惜。

講完了故事，郭彭子還意猶未盡，在封底對「慢」作出進一步闡述。她說：「我崇尚『慢』，卻一直是『快』的奴隸，對慢的嚮往與現實生活的緊張，常常讓我覺得精神和肉體彼此分離。『慢』是一種選擇，也是一種自由的態度，更是一種豁達的放棄。」她呼籲在都市中疲於奔命的人們，需「放慢腳步，等等靈魂」。

套用一句內地流行語，《慢風景》的作者郭彭子「並非一個人在戰鬥」。事實上，郭彭子是一對80後漫畫家郭媛媛和彭華華的聯合筆名，為夫妻檔組合。以往曾出版的作品包括《情感動物園》、《大母女小世界》、《創業記：鹹魚跳龍門》、《怪誕人物語》等，動畫作品《螞蟻》、《城市幻想曲》等則多次入選國際動畫電影節。不過，《慢風景》中細膩憂傷的風格，較郭彭子以往的活潑俏皮，可謂是大相逕庭。對此，郭彭子坦言，由於是首次從事繪本類型的創作，《慢風景》中確實參照了台灣著名繪本作家幾米的畫風。

台灣漫畫家賴有賢首先對《慢風景》的故事與創意讚



作者：郭彭子
定價：人民幣29元
出版社：世紀文睿

需多自己獨特的視角。

自2002年幾米馳騁內地書市以來，繪本在內地市場上一直頗為火爆。在圖書類型購買偏好調查中，漫畫、繪本位居第三 (13.78%)；而在「極限條件下的購買傾向」調查中，讀者在「只有一筆錢買一本書」時，紛紛選擇了「值得收藏或作為禮物的繪本」(40.07%)。而內地繪本作家的《朋友刀刀》系列，已歷時7年長銷不衰，前4部累計銷量逼近30萬冊。對此，世紀文睿總編輯指出，雖然內地繪本市場中優秀的原創作者還是稀缺資源，惟該出版社仍看好都市繪本的發展，並願意給年輕的漫畫家們提供一個展示自己才華的平台。

徵稿啟事

本版「書評」欄目開放投稿，字數以1,300-1,500為宜，請勿一稿多投。如獲刊登，將致薄酬。
投稿信箱：feature@wenweipo.com或bookwpp@gmail.com